

BEYOĞLU

DIRECTION : Beyoğlu, l'hôtel Khédivial Palace — Tél. 41892
 REDACTION : Galata, Eski Bankasokak, Saint Pierre Han, No 7. Tél. : 49266

Pour la publicité s'adresser exclusivement à la Maison
 KEMAL SALIH - HOFFER SAMANON - HOULI
 Istanbul, Sirkeci, Asirefendi Cad. Kahraman Zade Han.
 Tél. : 20094 - 20095

Directeur - Propriétaire : G. PRIMI

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

Les négociations commerciales de Rome La conclusion de l'accord turco-italien est imminente

Rome, 12. — Les journaux annoncent que les négociations en vue de la conclusion de l'accord commercial turco-italien rendu nécessaire par la situation précise de la suite du conflit européen sont à la veille d'aboutir. On prévoit que les échanges entre les deux pays pourront doubler de volume par rapport à 1938, en atteignant 800 millions de livres. Il n'est nullement exclu que ce chiffre soit encore dépassé à l'avenir.

Concernant les rumeurs qui ont circulé à l'étranger au sujet des négociations commerciales italo-turques on précise que les pourparlers actuels constituent une session ordinaire du comité mixte italo-turc.

Les pourparlers actuels tendent en particulier à fixer les points suivants :
 1° la diminution du déséquilibre du bilan des échanges italo-turcs. Suivant les estimations de la délégation italienne le solde débiteur turc serait de 62 millions de livres italiennes. La délégation turque estime que ce déficit n'est que

de 37 millions. Elle exclut les paiements anticipés pour marchandises turques non encore expédiées ;
 2° la fixation des nouvelles listes de contingents.

Le « Tan » publie d'autre part les renseignements suivants :

Conformément à l'accord de commerce en vigueur entre la Turquie et l'Italie les délégations des deux pays doivent se réunir tous les six mois pour procéder à un examen de la situation des échanges réciproques. C'est dans ce but que les pourparlers qui ont lieu actuellement à Rome ont été organisés. Il a été décidé de fixer à 5 millions de Ltqs. pour 6 mois le plafond des échanges entre les deux pays. On s'attend à ce que l'accord à ce propos soit signé ces jours-ci. Un groupe de négociants italiens viendra en notre ville d'ici à quelque huit jours pour établir le prix et les qualités des marchandises turques qui seront vendues sur le marché italo-turc.

Les pourparlers à Ankara des délégations économiques anglaises

Le ministère du Ravitaillement britannique achètera des figues et des raisins

Ankara, 12 (Du « Tan »). — Les délégués commerciaux anglais poursuivent leurs conversations avec le ministère du Commerce. On fournit les informations suivantes au sujet de la substance et des objectifs de ces pourparlers :

L'un des membres de la délégation est un fonctionnaire du ministère du ravitaillement britannique. Ce ministère compte se procurer chez nous des figues et des raisins. Un accord pour une transaction portant sur 5750 tonnes a été conclu. Une option pour 10.000 tonnes a été acceptée. De cette façon, grâce aux crédits ouverts par les coopératives de vente, il nous sera possible de satisfaire tant les producteurs que les négociants. Quoique les acheteurs soient en nombre excessivement limité, sur la place, on constate, un accroissement des prix de 50% et cette différence est acquise entièrement aux producteurs.

Une autre délégation anglaise s'occupe de l'achat de tabac. Il a été établi, à la suite des échanges de vues qui ont eu lieu que l'Angleterre achètera chaque année, dans le pays, 860.000 Ltsg de tabacs divers. Il est probable que ce total soit encore accru ultérieurement.

Un accroissement des prix se remarque sur les cotons qui sont en voie de devenir un de nos articles d'exportation les plus importants.

Belligérants et non-belligérants recherchent cet article dont la valeur est en hausse croissante. Dans ces conditions il faut s'attendre à ce que cette culture soit beaucoup développée au cours de la prochaine campagne et assure de sérieuses ressources aux producteurs.

L'ACCORD COMMERCIAL ANGLO-TURC

Londres, 12 (A.A.). — On publie aujourd'hui sous forme de livre blanc l'accord commercial anglo-turc conclu à Londres le 3 février. Cet accord entre en vigueur le 1er février et il est valable jusqu'au 31 mars 1941, renouvelable par tacite reconduction sauf préavis de trois mois. L'accord prévoit que toutes les exportations dans l'un et l'autre sens feront l'objet de transactions de compensation.

LE CHEF DE L'ETAT AU MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE

Ankara, 12 A.A. — Le Président de la République, Ismet İnönü se rendit au ministère de la défense nationale où il resta jusqu'au tard chez le ministre le général Naci Tinaz.

LE PAPE ET LES CONDAMNES IRLANDAIS

UNE MISE AU POINT DE L'OSSERVATORE ROMANO
 Rome, 12. — L'« Osservatore Romano » dément la nouvelle publiée par des journaux étrangers suivant laquelle le Souverain Pontife, invité à invoquer la clémence du Roi Georges d'Angleterre en faveur des deux condamnés à mort irlandais aurait répondu qu'en présence d'un procès impartial il ne pouvait que prier pour le repos de l'âme des deux condamnés et que le patriotisme ne saurait justifier le crime. Nous sommes en mesure — écrit l'« Osservatore Romano » — d'affirmer qu'aucune démarche n'a été faite et que par conséquent la nouvelle est dénuée de tout fondement.

LA COMMISSION SUPREME DE LA DEFENSE EN ITALIE

Rome, 12. — La Commission Suprême de la Défense s'est réunie à 16 heures sous la présidence du Duce pour poursuivre l'examen des questions figurant à l'ordre du jour de la session actuelle.

LES « ANZAC » A SUEZ

M. EDEN LEUR SOUHAITE LA BIENVENUE

Suez, 12 A.A. — A l'occasion de l'arrivée des corps expéditionnaires australiens et néo-zélandais et après avoir remis le message personnel du Roi, M. Eden, ministre des Dominions, prononça au nom du gouvernement une courte allocution disant notamment que devant la domination par la force, la lutte est la même pour tous quelle que soit la position géographique de chaque pays.

La parfaite unité des nations britanniques, dit-il est la garantie de la victoire et l'assurance d'un monde meilleur.

Ce discours fut longuement applaudi par les corps expéditionnaires.

M. DALADIER AU G. Q. G.

Paris, 12 A.A. — M. Daladier, président du Conseil de la Défense Nationale et ministre de la Guerre, accompagné de son chef de Cabinet militaire, se rendit au Quartier Général du général Gamelin.

Il présida la réunion à laquelle assistaient aussi le général commandant les forces terrestres françaises sur le front Nord-Est, les généraux commandant les groupes d'armées, de même que les généraux commandant les armées.

Une commission de spécialistes se rendra dans la zone du dernier tremblement de terre

L'implacement des villes devant être reconstruites sera fixé d'après les résultats de ses constatations

Vers la fin du mois, une commission de techniciens se rendra à Erzinçan en vue de procéder à des études sur le dernier tremblement de terre. La commission comprendra M. Ahmed Tevfik, Directeur Général des services de Météorologie de l'Etat; M. Hâmid Pamir, professeur de l'Institut de géologie de l'Université; M. M. Ibrahim Hakki, professeur de la section de géographie, Glesberg, Dozent de la section d'astronomie, Louis, de la Faculté de Langue, d'Histoire et de Géographie d'Ankara, le Dr. Arni, de l'Institut minier d'Ankara, le Prof. Wilhelm S.-Calvi et leurs assistants.

Le départ de la commission a dû être ajourné jusqu'à fin février en raison du fait que la zone éprouvée par le tremblement de terre est couverte encore d'une couche de neige qui paralyse les recherches. La commission compte couvrir un territoire d'une superficie de 160.000 km.2 et élaborer un vaste rapport d'ordre géologique sur les résultats de ses constatations. C'est sur base de ses constatations que seront fixés les emplacements des villes et des villages devant être reconstruits le type des constructions à adopter et carte géologique de la région.

LES SECOUSES SISMIQUES A GUMUŞHANE ET NIKSAR

Ankara, 12 — Du « Tan » : Deux secousses, l'une violente et l'autre légère, ont eu lieu hier nuit à Gümüşhane; aujourd'hui il y en a eu une nouvelle.

UN MEMORANDUM DES ETATS-UNIS

L'ORGANISATION ECONOMIQUE APRES LA GUERRE

Washington, 13 A.A. — Les milieux diplomatiques neutres de Washington apprennent que le Département d'Etat remettra durant cette semaine un mémorandum relatif à la question d'organisation économique d'après guerre et au désarmement.

Après l'annonce faite par M. Hull, relativement aux conversations avec les neutres, les représentants diplomatiques de Washington s'informèrent auprès du Département d'Etat qui annonça l'envoi de ce mémorandum.

La guerre sur mer

LES PERTES DES NEUTRES

Amsterdam, 12 (A.A.). — La compagnie de navigation Holland-America Line annonce que le navire *Burgedijk* coulé le 10 février au large de Bishoprock a été torpillé par un sous-marin allemand. Le capitaine rapporte que le navire fut d'abord arrêté puis torpillé. La direction de la compagnie informa immédiatement le ministère des affaires étrangères à la Haye.

Londres, 12 (A.A.). — Le navire belge *Flandres* de 2827 tonnes coula près des côtes sud-orientales britanniques. Les causes de la catastrophe ne sont pas encore bien connues. L'équipage est sauf.

LE GENERAL TERRUZZI A ADDIS-ABEBA

Addis-Abeba, 12. — Le ministre de l'Afrique italienne, le général Terruzzi, venant en avion de Gondar, est arrivé à Addis Abeba. Il a été reçu à l'aéroport par les plus hautes autorités italiennes et les chefs indigènes. Une foule énorme d'Italiens et d'indigènes massée le long des 15 km. du parcours, depuis l'aéroport jusqu'à la ville a fait au ministre une manifestation enthousiaste. Le ministre a été conduit par le vice-roi et la duchesse d'Aoste à la Villa Italia où il séjournera pendant la durée de sa visite dans la capitale. Du balcon de la Villa, le ministre a adressé à la foule un discours dans lequel il a déclaré qu'il apporte le salut au Duce et invite tous les Italiens à poursuivre leur marche pour la mise en valeur de l'empire. Il leur a recommandé aussi de se tenir toujours prêts à tout événement.

d'une durée de 5 secondes, à midi. Avant-hier, à 12 h. 45 et à 12 h. 55, deux secousses légères ont été ressenties à Niksar. A 19 h. 45 on en a enregistré une troisième, violente, qui a duré 20 secondes. Hier, à 3 h., nouvelle secousse, assez violente, accompagnée de grondements souterrains.

On a établi que les dommages causés à Tirebolu par le tremblement de terre ont causé des dommages évalués à 73.320 Ltqs. Néanmoins, 1180 Ltqs. ont été recueillis en faveur des sinistrés dans cette localité elle-même si éprouvée. On a envoyé 600 Ltqs à la capitale et le reste a été utilisé pour les secours aux indigents demeurés sans abri. La plus grande partie de ce montant a été fournie par les fonctionnaires. (Lire en page 4 une étude de M. le Prof. Wilhelm S. - Calvi sur le tremblement de terre d'Erzinçan).

Un nouvel accord économique germano-soviétique a été signé à Moscou

Il prévoit le développement des échanges entre les deux pays dans le sens des lettres échangées le 28 septembre entre M. M. Ribbentrop et Molotov

Berlin, 12. — Le nouvel accord pour le développement des échanges économiques germano-soviétiques a été signé hier à Moscou. Il répond au désir du Reich et du gouvernement de l'URSS de développer leur échanges commerciaux conformément aux lettres échangées par le ministre des affaires étrangères du Reich et le président du conseil des commissaires du Peuple et commissaire aux affaires extérieures soviétique M. Molotov, lors du second voyage de M. von Ribbentrop à Moscou, le 28 septembre. L'accord a été signé, pour l'Allemagne, par l'ambassadeur M. Ritter et par le président de la délégation allemande, le ministre M. Schnurre et pour l'URSS, par le commissaire du commerce M. Mikoyan et par le chef de la délégation soviétique à Berlin, M. Barbarin.

Les deux pays reviennent ainsi à leurs traditions économiques et au plein développement de leurs deux systèmes économiques qui se complètent mutuellement.

On rappelle que déjà en 1931, l'Allemagne avait fourni la moitié des importations étrangères en URSS et avait absorbé la moitié des exportations soviétiques. Le but du nouvel accord est d'atteindre dès la première année un volume d'échanges supérieur au chiffre jamais atteint jusqu'ici par les deux pays et de développer encore ce total à u cours des années ultérieures.

Les Soviétiques ont massé 300.000 hommes dans l'isthme de Carélie

Une bataille qui pourrait être décisive est en cours dans les secteurs de Summa et de Muolajervi

La bataille qui se livre dans l'isthme de Carélie est-elle entrée, cette fois dans une phase décisive ?

De nombreux indices semblent indiquer. Tous les observateurs sont unanimes à estimer que le commandement soviétique tient à en venir à une décision avant le 23 crt., anniversaire de la fondation de l'armée rouge.

Mais plus que ces prévisions, le communiqué de Helsinki est inquiétant.

Il annonce que pendant la journée de dimanche les troupes soviétiques ont continué leurs attaques avec la même violence. La pression principale a été exercée dans le secteur de Summa où « plusieurs divisions soviétiques » sont passées à l'attaque, appuyées par l'artillerie, les chars et l'aviation. Dans la région de Muolajervi également, les Russes ont passé à l'attaque appuyés par 150 chars.

Et le communiqué ajoute cette phrase significative dans sa brève terminologie :

« Les combats continuent ».

Dans la meilleure hypothèse donc, dimanche soir, les Russes n'avaient pas encore renoncé à percer la ligne finlandaise au point qu'ils avaient martelé pendant toute la journée.

Où peut-être n'avaient-ils pas été rejetés des positions où ils s'étaient introduits.

Et le combat continue...

Cette seconde version trouve d'ailleurs une confirmation dans le communiqué soviétique du 12 qui annonce l'occupation, « par les troupes d'avant garde soviétiques », de « seize ouvrages défensifs, dont huit forts bétonnés équipés d'artillerie ».

Le communiqué finlandais est beaucoup plus catégorique en ce qui concerne les opérations sur les autres secteurs de l'isthme de Carélie : A l'embouchure de la rivière Taipale, une attaque soviétique, déclenchée à près de préparation d'artillerie de 4 heures, a été repoussée; les tentatives des troupes soviétiques de tourner les positions finlandaises par leurs extrémités, en passant sur la glace, à l'extrémité orientale du golfe de Finlande et sur le lac Ladoga, ont été déjouées par les batteries de côte finlandaises

qui ont dispersé l'infanterie ennemie.

Donc, la bataille ne continue qu'au centre du front seulement.

« Les pertes de l'adversaire, au cours de la journée de dimanche, dit encore le communiqué de Helsinki, ont été énormes; 72 chars d'assaut demeurés sur le terrain ont été détruits par nos troupes ».

A ce propos, les données suivantes que fournit une dépêche de l'A. A. sur les forces mises en ligne par les Soviétiques ne laissent pas d'être impressionnantes :

« Dans les milieux bien informés, y est-il dit, on déclare apprendre de bonne source que la septième armée soviétique opérant dans l'isthme de Carélie sous le commandement du général Mereskov comprend trois corps d'armée totalisant douze divisions d'infanterie, quatre brigades de chars lourds, trois corps de chars moyens. Ces milieux ajoutent que l'artillerie divisionnaire a été renforcée par l'artillerie de l'armée forte de 18 pièces de 240 millimètres et trois canons de marine sur voie ferrée. Ces forces groupaient donc 300 mille hommes et presque mille chars d'assaut ».

Au Nord-Est du lac Ladoga, toutes les attaques soviétiques ont été repoussées.

Le communiqué officiel finlandais donne le sanglant bilan des combats autour de Aittojoki durant les journées du 10 et du 11 crt. : 380 morts soviétiques demeurés sur le terrain, des armes et des munitions capturées.

Front de l'Est

Dans le secteur de Kuummo, les troupes finlandaises ont enlevé quelques positions ennemies; les Russes ont perdu 500 hommes et char d'assaut.

L'action aérienne

L'activité de l'aviation soviétique s'est concentrée tout entière sur le front de Carélie, où elle a été très intense. C'est là une nouvelle preuve de l'importance capitale que le commandement soviétique attribue aux opérations sur ce front.

L'aviation finlandaise de son côté, a bombardé les concentrations adverses et les colonnes en marche.

Six appareils soviétiques ont été abattus de façon certaine; la destruction de trois autres est probable.

Par contre, dans la journée d'hier l'aviation soviétique s'est montrée très active en Finlande septentrionale. La ville de Rovaniemi a été survolée plusieurs reprises par des dizaines d'avions soviétiques.

Les ouvrages de Mansi, à l'extrémité de la ligne Mannerheim, ont été violemment bombardés. On ne connaît pas encore les résultats de cette action.

400 CANONS ANTI-CHARS CAPTURES

On annonce que 400 canons anti-chars capturés sur les divers fronts par l'armée finlandaise ont été livrés aux ateliers d'Helsinki pour être réparés et distribués ensuite aux troupes combattant sur les divers fronts.

ENCORE UN CHAMPION OLYMPIQUE QUI TOMBE

Le sous-lieutenant Hekkeed, champion olympique des 3000 mètres et des 5000 mètres est tombé en combattant sur le front de Carélie. Il s'était distingué par son courage dès les premiers mois de la guerre.

LE GENERAL OESTERMANN EST OPTIMISTE

Rome, 13 — Le général finlandais Oestermann, a fait des déclarations au correspondant du « Journal de Genève ». Il a déclaré être satisfait de la tournure prise jusqu'ici par les événements et de la combativité des troupes finlandaises. — Nos soldats, a-t-il dit, savent qu'ils se battent pour l'avenir de la patrie et pour le salut de la civilisation occidentale.

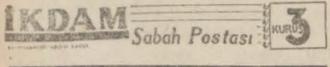
Nous avons un besoin urgent d'aide étrangère. Il nous faut surtout du matériel anti-aérien et des avions de chasse afin de mettre fin aux affreux et inutiles bombardements de nos villes de l'arrière.

SOUS PRESSE

LES ATTAQUES RUSSES ONT ETE REPOUSSEES

Rome, 13 (Radio). — On annonce que toutes les attaques soviétiques ont été repoussées. Un violent duel aérien s'est déroulé pendant toute la journée d'hier, au dessus des lignes adverses.

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN



La situation des neutres

M. Abidin Daver range les neutres en trois catégories :

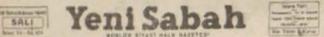
1. — Ceux qui sont à l'affût d'une occasion ;
2. — Ceux qui s'efforcent de s'enrichir ;
3. — Ceux qui réduisent les entreprises des agresseurs.

L'Amérique voudrait grouper surtout les Etats se trouvant dans la seconde et la troisième catégorie en un bloc. Si elle parvient à réaliser cela, les neutres et surtout les petits Etats seront à l'abri des pertes matérielles et morales auxquelles ils sont exposés.

Les sous-marins allemands prennent plaisir à couler même les navires en route d'un port neutre vers un autre port neutre et abandonnent leurs équipages en plein Océan. L'Amérique ne fait pas entendre sa voix puissante. Les neutres dont les navires sont détruits, pour chaque torpillage, formulent une protestation qui a pris le caractère d'un cliché. M. von Ribbentrop se borne à la jeter au panier. Et c'est ainsi que les pertes de la Suède, de la Norvège et de la Hollande dépassent aujourd'hui de beaucoup celles de la France par exemple.

Il est des neutres qui vivent dans le cauchemar permanent d'une attaque allemande. Ils n'ont même pas le courage de s'unir pour défendre leurs droits et attendent que les alliés aient battu l'Allemagne. Mais quel crédit attribuerait-on demain à leur parole, si les alliés remportent une victoire à laquelle ils n'auront contribué en rien ? Et si c'est l'Allemagne qui gagne la guerre, les consultera-t-elle ou ne les réduira-t-elle pas plutôt à une situation semblable à celle de l'Autriche ou de la Tchécoslovaquie ?

Bref, pour avoir le droit de traiter après la guerre, de concert avec les belligérants, les questions de la paix, du nouveau statut du monde, de la réduction des armements, les neutres doivent influencer dès à présent sur la guerre et se mettre en état de faire admettre leurs vues. A cet effet, l'Amérique peut jouer le rôle d'une grande force régulatrice. Sinon les neutres, tout comme ils n'auront pas participé à la guerre ne pourront pas participer au règlement de la paix.



La discipline des esprits et des âmes

M. Hüseyin Cahid Yalçın commente tout au long les nouvelles mesures de discipline intérieure adoptées en France :

Même en prenant des mesures, en temps de guerre contre la propagande ennemie, les pays soumis au régime de la souveraineté populaire songent, avant tout, au respect du droit de critique de la population, au respect de la liberté de pensée et d'expression. Dans les pays totalitaires ou autoritaires, non seulement les libertés de pensée et d'expression sont inconnues, mais on va jusqu'à punir de la peine de mort le seul fait d'écouter une émission de radio étrangère, ce qui équivaut à lire un journal.



L'offensive est sur le point de commencer à l'Ouest

M. M. Zekeriya Sertel écrit de Paris : Nous allons vers le front occidental. Les nouvelles qui parviennent de toutes parts annoncent que très prochainement les Allemands passeront à l'offensive sur le front. Suivant certaines prévisions françaises, il se pourrait que l'offensive commence avant mars.

Il y a une foule de faits qui paraissent devoir confirmer ces nouvelles et ces prévisions. M. Hitler a usé d'un langage très menaçant dans le discours qu'il a prononcé en réponse à celui de M. Daladier et a annoncé que l'Allemagne aurait très prochainement l'occasion de faire connaître sa force. Il a menacé, en disant en substance : entendez-vous avec nous ou les forces allemandes infligeront son châtiment à la France.

Les indices qui confirment l'exécution de la menace contenue dans ce discours sont les suivants : L'Allemagne est obligée de passer à l'action pour obtenir un résultat décisif. Le fait que les Soviétiques sont occupés avec la Finlande ne lui permet pas d'en obtenir toute l'aide qu'elle en escomptait. Les stocks dont elle dispose peuvent lui per-

LA VIE LOCALE

LA MUNICIPALITÉ

LE CAPITAL DES ÉPICIERIS ET DES BOUCHERS

Les boucheries et les épicereries se sont beaucoup multipliées ces temps derniers. Ces établissements, dont la création n'exige qu'une mise de fonds limitée, ne vendent pas toujours de la marchandise de bonne qualité ni dans les conditions d'hygiène les meilleures. La plupart sont même dépourvus d'installations frigorifiques appropriées pour la conservation des denrées et articles essentiellement périssables qu'ils débitent.

La Municipalité, en vue de remédier aux inconvénients résultant d'un pareil état de choses, envisage de fixer un capital minimum dont devront disposer les épiciers et les bouchers. Les établissements qui ne posséderaient pas ce montant seront invités à fusionner.

Le contrôle municipal auquel sont soumis les marchés publics qui se tiennent dans les quartiers sera sensiblement renforcé. Les étalages sont trop souvent exposés à la poussière et à la boue. Désormais ils devront être pourvus d'installations portatives ouvertes. Une formule à la fois pratique et efficace sans ce sens est à l'étude.

LES NOUVELLES ARTERES

La Municipalité désire vivement réaliser au plus tôt la rue en viaduc qui devra relier Karaköy à Taksim. Cette nouvelle artère devra passer à droite de Yükksekaldırım. Comme son tracé coïncide, dans l'ensemble, avec les terrains incendiés, on escompte que les expropriations qu'il faudra accomplir seront limitées.

L'avenue Taksim-Siraselvilir sera asphaltée. Des crédits à cet effet seront inscrits au budget de cette année de la Municipalité. Par contre, on prévoit que l'exécution de l'avenue Karaköy-Taksim devra être remise à l'année prochaine.

LE NOUVEAU THEATRE DE LA VILLE

On sait qu'un théâtre devait être construit à Tepebaşı, sur l'emplacement actuel du Ciné «Asri». Comme, toutefois le terrain en question ne se prête guère à l'application du plan élaboré par l'urbaniste M. Prost, concernant

l'aménagement de cette région, on envisage de construire le théâtre sur le terrain de l'ancien jardin «Luna Park», à Şişhane Karaköy.

Il a été admis, en effet, en principe, que toutes les constructions sur les pentes de la colline dont le jardin des Petits Champs marque le couronnement du côté de la Corne d'Or, devront être basses, à un ou deux étages au maximum, de façon à ne pas masquer la vue de l'estuaire et de la rive d'Istanbul, si suggestive, avec ses mosquées et avec les grandes arcades de l'aqueduc de Valens qui se profilent, par dessus la masse des quartiers habités. Un grand théâtre masquerait tout le paysage.

On se contentera d'ériger un casino, du côté du jardin qui regarde vers Kasımpaşa et l'on aménagera des pelouses et des plates-bandes sur tout l'espace occupé actuellement par le Théâtre d'Hiver et le Cinéma, qui devront être démolis.

En ce qui concerne le choix de Şişhane Karaköy pour l'érection du Théâtre de la Ville, il comporte quelques inconvénients. D'abord, l'emplacement n'est guère central. Puis la configuration du terrain, qui est en déclive très prononcée, ne favorise ni la circulation des autos autour du futur théâtre ni les plans de construction de cet édifice. C'est pourquoi la Municipalité réserve sa décision définitive, en attendant de trouver un terrain plus approprié.

L'ENSEIGNEMENT

L'INSTITUT ARCHEOLOGIQUE

En vue de permettre aux recherches scientifiques de s'effectuer de façon plus systématique et plus complète, il a été décidé de créer en notre ville un Institut archéologique. Après qu'il aura commencé son activité, les étudiants des Facultés d'Histoire et de Littérature disposeront des moyens de procéder avec plus de méthode aux applications pratiques qui comportent leurs cours. Le nouvel Institut, qui sera le premier en son genre en Turquie, sera érigé dans le parc de Gülhane aux abords des Musées. Des études préparatoires dans ce but ont déjà été entamées.

La comédie aux cent actes divers...

SON MATELAS

Le nommé Ahmed a comparu devant le Ier tribunal pénal de paix de Sultan Ahmed sous l'inculpation d'avoir volé un lot de mohair, du poids de 5 à 6 kg., de l'un des nouveaux dépôts construits par l'Administration des Voies Ferrées à Sirkeci.

Le prévenu ne conteste pas le délit qui lui est imputé. Au contraire, il a tenté de le justifier non sans un certain pittoresque.

— Je suis, dit-il, un malheureux qui gagne sa vie au jour le jour. L'autre jour on a volé mon matelas de l'humble chambre où j'loge. Cela m'a beaucoup contrarié, car je n'ai guère de quoi m'en acheter un nouveau. Par surcroît, la température s'est brusquement rafraîchie ces jours-ci. Chaque grabat. Et je rêvais de chauds étreintes, d'opulentes couvertures, de matelas moelleux. Au réveil, j'étais tout ankylosé. Je me dis alors qu'il n'était pas juste que je dus souffrir ainsi, alors que tant de milliers de kilos de mohair soyeux s'entassaient dans les dépôts. Quel mal y aurait-il si j'y prélevais de quoi me faire un matelas ? malheur, ma femme est en chemin de le fait. Et me voilà ici.

Le président du tribunal n'eût pas de peine à démontrer au prévenu que si tous les braves gens en quête d'un matelas avaient suivi son exemple, il ne resterait pas grand-chose de ces milliers de kilos de mohair qui avaient suscité sa convoitise, dans les magasins de la gare. Ahmed a donc été condamné à 15 jours de prison.

Mais, au fait, aura-t-il un matelas dans sa cellule ?

UN VERRE AMENE L'AUTRE

Şevket avait été arrêté aux environs de Çemberlitaş dans un état d'ébriété fort avancé, tandis qu'il ameutait tout ce quartier tranquille par ses cris et ses chants. Déferé par devant le tribunal de Sultan Ahmed, il a fait des aveux complets.

— Autrefois, a-t-il dit, je travaillais dans une fabrique et je gagnais fort

bien ma vie. Mais, à la suite d'un accident, j'ai perdu une jambe. Et j'ai perdu aussi, par le fait même, mon emploi.

Maintenant je cherche une occupation conciliable avec mon infirmité. Et je n'en trouve guère. Pour comble de malheur, ma femme est en chemin de famille. D'où pour moi la perspective assurée de nouveaux frais, auxquels je ne suis guère en mesure de faire face. Tout cela évidemment, ne me prédispose guère à la bonne humeur...

J'ai rencontré un ancien camarade. Je lui ai fait part de mes infortunes. Il m'a eu pitié.

— Viens boire un verre de vin, m'a-t-il dit, cela te fera oublier les idées noires. J'ai eu la faiblesse d'accepter. Mon ami s'est montré généreux ; d'autres verres ont suivi le premier. Et c'est ainsi que je me suis trouvé dans l'état que vous savez, Monsieur le juge...

Considérant le repentir dont témoignait le prévenu, le juge s'est montré indulgent : il l'a condamné au minimum de la peine prévue par la loi : un jour de prison.

SOUS LE REVERS DE LA MANCHE

Le boutiquier Agop s'était adressé au Procureur de la République pour dénoncer l'agent de police Nevzat, l'accusant d'avoir voulu lui soutirer un pôt-de-vin. Les dispositions nécessaires furent prises en vue de pouvoir surprendre l'agent en flagrant délit de corruption. On remit à Agop une pièce de 2.50 Ltqs dont on avait eu soin de noter le numéro. Et, peu après que l'agent avait eu un entretien prolongé avec le plaignant, on lui mit la main au collet.

La coupure a été retrouvée... sous le revers de la manchette de l'agent ! Nevzat a comparu devant le Ier tribunal de paix de Sultan Ahmed.

Il nie les faits qui lui sont attribués et insinue qu'un ennemi, résolu à le perdre, a dû glisser la coupure en question dans sa manche, sans qu'il s'en aperçût.

Le tribunal a ordonné, en attendant son incarcération.

La guerre anglo-franco-allemande Les communiqués officiels

COMMUNIQUE FRANÇAIS Paris, 12 (A.A.) — Communiqué du 12 février au soir :

Rien d'important à signaler.

Paris, 12 (A.A.) — Le Grand Quartier Général communique :

COMMUNIQUE ALLEMAND Berlin, 12 (A.A.) — Le quartier général allemand annonce :

Aucun mouvement particulier. L'attaque de l'ennemi contre un de nos postes a été repoussée. Quelques tirs d'artillerie eurent lieu.

Les réalisations du Fascisme

L'Italie à l'avant-garde des puissances colonisatrices

Comment a été résolu le problème du métissage

La colonisation démographique que l'Italie effectue dans le territoire de l'Empire et dans les provinces libyques a déjà consacré et consacrer toujours plus le bon droit italien à la majeure expansion en terre africaine. Cette forme originale de colonisation a déterminé une série de mesures législatives de tutelle et de préservation de la race italienne contre toute contamination. Les règlements mis en vigueur dès la conquête de l'Empire ont été opportunément intégrés : le front de défense réalisé, en matière de race, par le Décret Royal du 19 avril 1937-XV, qui considérait coupable et par suite punissait le mariage contracté avec les indigènes de l'Afrique Italienne et les rapports de caractère conjugal, a été ultérieurement renforcé par de plus grandes sanctions pénales pour les dits défaits et pour tous les actes commis par les citoyens italiens métropolitains ou par les citoyens étrangers assimilés, (c'est-à-dire appartenant à la race aryenne) et par les indigènes, qui peuvent être considérés comme portant atteinte au prestige de la race.

Par rapport au citoyen italien, est considéré comme lézant le prestige de la race tout acte qu'il accomplit volontairement et dont la nature manifeste d'une manière évidente l'incapacité où il est de comprendre et d'observer les devoirs dérivant de sa qualité, diminuant sa physiologie morale aux regards des indigènes de l'Afrique Italienne et contribue à former chez ces derniers des convictions portant atteinte à la réputation des citoyens en général.

UNE QUESTION PRIMORDIALE

En hommage à ces critères, le projet de loi approuvé récemment dans la réunion du Conseil des Ministères pourvoit à donner une discipline juridique aux métrages, résolvant de la manière la plus opportune et convenable le problème délicat et complexe du métissage. Ce problème, qui a de multiples aspects de caractère politique, social et juridique, s'est présenté dans toute sa crudité à toutes les puissances colonisatrices, partout où les éléments de race blanche se sont trouvés en contact avec les populations indigènes.

Aucune de ces puissances ne l'a jusqu'ici radicalement affronté dans sa complexité ; toutes ont fini par le subir ; quelques-unes, spécialement dans le passé, l'ont franchement favorisé pour des raisons démographiques ou politiques ; d'autres, enfin, l'ont volontairement ignoré.

Même sur ce terrain si délicat l'Italie s'est mise à l'avant-garde par des mesures inspirées et des critères étroitement juridiques qui se basent non sur l'assujettissement ou sur le mépris d'une race en comparaison d'une autre, mais sur un juste critère différentiel et, surtout,

sur le principe fondamental de la sauvegarde de l'intégrité de la race italienne.

LE CONCEPT INSPIRANT LA LOI.

Avant la conquête de l'Empire, le métissage ne fut pas, dans les Colonies italiennes, l'objet de particulière discipline juridique, étant donné le petit nombre de concitoyens qui y résidaient et, par suite, le peu de relief de l'élément de sang mixte. Les métrages reconnus par le front citadin jouissaient, ainsi que chaque enfant naturel reconnu, du droit de cité métropolitaine. Parmi les non-reconnus, quelques-uns se trouvaient réabsorbés dans le milieu indigène, tandis que d'autres étaient accueillis dans des instituts où on leur donnait une éducation de type européen.

Le schéma de loi qui discipline juridiquement le métissage en A. I. se compose de 12 articles et s'inspire du concept de réabsorption des métrages dans le milieu indigène.

On a écarté les autres solutions possibles, telles que celle de la réabsorption des métrages dans le milieu national, qui aurait été en contraste avec les principes de l'intégrité de la race italienne, et celle de la formation d'une catégorie différenciée de métrages, laquelle, comme le prouve l'expérience faite par d'autres Colonies — finit par créer seulement des déclassés et des mécontents, éloignés aussi bien des blancs, que des indigènes, dangereux pour l'ordre public et social.

POUR OBVIER AUX DIFFICULTES

Ce schéma établit que le métrage assume dans tous les cas la situation du père indigène et est considéré indigène à tous les points de vue. En conséquence, la reconnaissance des métrages de la part du père citadin a été prohibée. Au métrage, par conséquent, ne pourra être attribué même le nom de famille du père citadin.

Pour éviter les difficultés dans la réabsorption et le péril de formation de catégories différenciées pour l'éducation et l'instruction, il a été aussi établi qu'il ne pourra pas être créé d'instituts spéciaux pour les métrages, mais que ceux-ci pourront être reçus seulement dans les instituts pour indigènes, où ils seront instruits et éduqués conformément à leur situation de sujets. L'entretien, l'éducation et l'instruction des métrages seront à charge du père indigène.

On n'a pas oublié non plus de fixer d'opportunes règles transitoires tendant à régler la position des métrages qui, à l'entrée en vigueur de la loi, étaient déjà en possession de la naturalisation italienne. Ces métrages, — peu nombreux — ne pourront pas être repoussés dans l'élément indigène duquel ils sont désormais complètement éloignés. Rien n'a donc été innové à leur sujet ; ils conservent leur position juridique de citoyens.

A. C.

Villages éthiopiens reconstruits à Naples pour une grande Exposition

Le maréchal Badoglio et les correspondants étrangers à Rome visitent les travaux en cours

Rome, 3. - (Agit). — On est en train de préparer à Naples la Foire Triennale des Terres d'Outremer qui constituera une documentation complète de l'expansion coloniale italienne. On pourra y admirer des villages indigènes des colonies italiennes reconstruits au naturel, et parmi eux — ci il y aura un village éthiopien qui sera construit et habité par des indigènes de toutes les régions de l'Empire. Les indigènes sont logés dans des baraques spéciales et on prépare pour eux des mets spéciaux ; comme ils refusent la viande abattue dans les boucheries il faut leur donner des animaux vivants afin qu'ils puissent les abattre selon leur usage. Les indigènes porteront avec eux la

Naples, 12 — Le maréchal Badoglio a visité ce matin les travaux en cours pour l'aménagement de l'Exposition Triennale des Terres d'Outre-mer.

Les correspondants de la presse étrangère accrédités à Rome qui ont visité les travaux en cours de l'Exposition ont adressé au Duce un télégramme exprimant leur admiration pour cette œuvre grandiose.

LES CONTES DE « BEYOGLU »

L'utilité des recommandations

Mme Popin avait été femme de ménage. Pendant de longs mois, elle avait passé ses matinées à vider les eaux sales et à faire le lit d'un certain M. Bâclé.

Vous désirez, madame ? La visiteuse consulta un morceau de papier qu'elle dissimulait au creux de sa main droite. Elle murmura : — Je désirerais voir M. Intérim.

Vie économique et Financière

Pour une meilleure Entente économique Des CONCURRENTS économiques qui sont des AMIS politiques

Comment pourraient se compléter les différentes industries des Balkans

Au risque de fatiguer le lecteur par une trop fréquente répétition du même sujet, nous nous voyons obligé de revenir encore aujourd'hui sur cette question devenue si actuelle après la conférence de Belgrade : l'élargissement de l'Entente dans le domaine économique, la collaboration de l'industrie et de l'agriculture des quatre pays membres du Pacte.

ACCORDS BI-LATERAUX Et d'abord dans un cadre d'ensemble — celui de l'Entente balkanique — la solution de ces problèmes exige des accords bi-latéraux que chaque état membre fera séparément avec chacun des trois autres.

COMMENT L'EXPANSION SERAIT POSSIBLE ?

Agricole avant toute chose, les pays de la région balkanique ne sont industriels que depuis peu et cela dans une mesure assez restreinte, exception faite de certaines industries typiquement locales (pétrole, bois, etc.).

ECHANGES L'essai timide tenté par Ankara et Bucarest dans le domaine des échanges du pétrole roumain contre le coton turc peut être considéré comme un premier pas dans cette voie, du fait même qu'il n'est pas indispensable que tel produit industriel soit échangé seulement contre un autre produit industriel.

LA PRODUCTION D'ACIER DE KARABUK SUR NOTRE MARCHÉ

Le général Seyfi Akkoç, directeur général des usines métallurgiques de Karabük, est arrivé en notre ville. La Direction du Secteur Commercial metant à profit sa présence ici, l'a mis en contact avec les commerçants importateurs de fer.

LA PARTICIPATION DE L'ITALIE A L'EXPORTATION FORESTIERE ROUMAINE

Bucarest, 13 — Pendant le premier semestre de 1939, l'Italie a importé de Roumanie 32.000 m3 de bois, contre 5.139 pendant la période correspondante de l'année précédente.

DES MATIERES PREMIERES POUR LA FRANCE

Deux fabricants français sont arrivés hier matin en vue d'acheter des matières premières de notre pays.

ETRANGER LES RAPPORTS COMMERCIAUX ENTRE L'IRAK ET L'EGYPTE

Le Caire, 12 — Le gouvernement d'Irak a fait part au gouvernement égyptien de son désir d'entamer des négociations en vue de développer le volume des échanges commerciaux entre les deux pays.

LE COMMERCE EXTERIEUR DE LA PALESTINE ET LES ECHANGES AVEC L'ITALIE

Rome, 13 — En 1938, la Palestine a importé des marchandises pour une valeur d'environ 11.500.000 Lstg. et en a exporté pour moins de 4.500.000, enregistrant un déficit de plus de 7 millions de Lstg.

Athènes, Salonique, Sofia et Bucarest

Hans Walter Feustel Renseignements et billets à l'agence A dr. Télégr. : "Hansaflug" - 5 Quais de Galata Téléphone : 41178

LE PERCEMENT DU JANICULE A ROME

Rome, 12. — Le génie créateur latin est toujours à l'avant-garde pour résoudre les importants problèmes posés par la circulation.

DEVELOPPEMENT RAPIDE DE L'EDILE EN ALBANIE

Rome, 3. (Agit). — Dans toute l'Albanie d'importants travaux d'édilité, spécialement urbains sont en cours d'exécution.

Mouvement Maritime

Table of shipping schedules for ADRIATICA SOC. AN. DI NAVIGAZIONE-VENEZIA, listing destinations like Bosphore, Pirée, Naples, Gênes, Marseille, etc.

«Italia» S. A. N. Départ pour New-York

Table for Italia S.A.N. departures to New York, listing dates and destinations like Gênes, Naples.

Départs pour l'Amérique Centrale

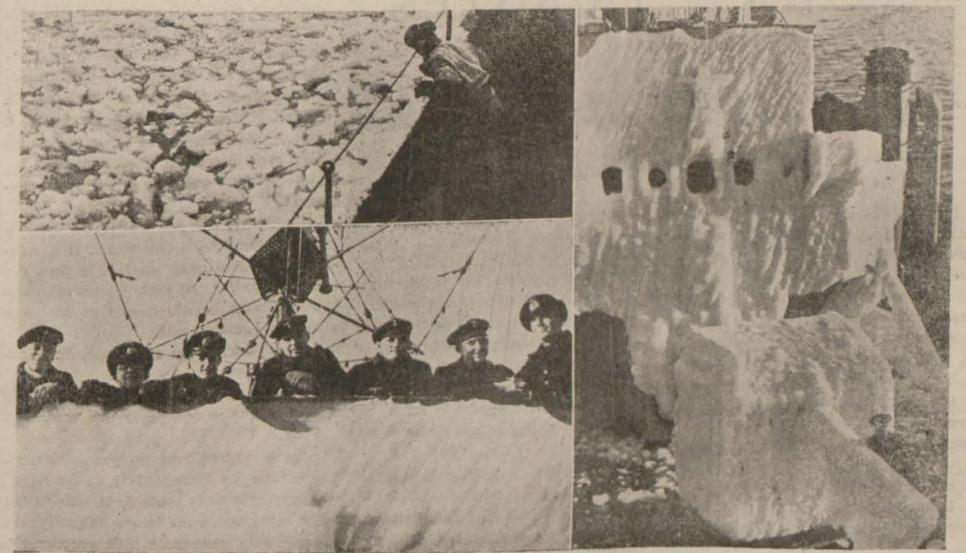
Table for departures to Central America, listing dates and destinations like Gênes, Barcelone.

Départs pour l'Amérique du Sud

Table for departures to South America, listing dates and destinations like Gênes, Barcelone.

Facilites de voyage sur les Chem. de Fer de l'Etat italien Agence Générale d'Istanbul

Sarap Iskelesi 15 17. 141 Mumhané. Galata Téléphone 44877



Un cherche-mines allemand de retour d'une croisière. — Les superstructures et les canons portent une cuirasse de glace.

T. İŞ Bankası

1940
PETITS COMPTES - COURANTS
Plan des Primes

Les tirages auront lieu les 1er Mai, 1er Août, et 1er Octobre 1940

Un dépôt minimum de Ltqs. 50 avec ou sans tirelire donne droit de participation au Tirage

Primes 1940

	Livres	Livres
1	2000	2000
3	1000	3000
6	500	3000
12	250	3000
40	100	4000
75	50	3750
210	25	5250

En déposant votre argent à la T. İŞ Bankası, non seulement vous économisez, mais vous tentez également votre chance.

La présidence alternative de l'Entente Balkanique

Les dépêches échangées entre M. M. Gafenco et Saracoglu

Ankara, 12 (A.A.) — Voici les dépêches échangées entre MM. Gafenco et Saracoglu, à l'occasion de la remise à la Turquie le 9 février 1940, de la présidence du conseil permanent de l'Entente Balkanique : Son Excellence Saracoglu, ministre des affaires étrangères,

Ankara

C'est avec la plus vive satisfaction que j'ai l'honneur d'annoncer à Votre Excellence que conformément au statut de l'Entente Balkanique, elle est appelée à partir du 9 février à la présidence de son conseil permanent.

En présentant à cette occasion à Votre Excellence, avec mes plus chaleureuses félicitations, mes vœux les plus sincères pour le succès complet de sa tâche, je tiens à lui exprimer ma ferme conviction que son attachement profond à la grande œuvre pacifique que nous poursuivons en commun et à laquelle nous consacrons nos efforts de chaque instant donnera une nouvelle impulsion à l'activité de l'Entente Balkanique déjà si féconde en résultats heureux.

Je suis convaincu que sous la conduite éclairée de Votre Excellence l'action bienfaisante de l'Entente Balkanique se développera encore davantage.

GAFENCO

Son Excellence M. Gafenco, ministre des affaires étrangères,

Bucarest

Je remercie chaleureusement Votre Excellence du télégramme très amical qu'elle a bien voulu m'adresser au moment où j'assume conformément au statut de l'Entente Balkanique la présidence de son conseil permanent. Le premier devoir qui m'incombe à cette occasion et que je m'empresse de remplir avec la plus vive satisfaction est d'exprimer à Votre Excellence la profonde gratitude des Etats membres de l'Entente pour la haute direction que vous avez accomplie pendant la période difficile de votre présidence exercée avec la plus haute autorité et la vigilance la plus éclairée.

Je souhaite de tout coeur que notre aspiration commune à la paix et à la tranquillité de la zone balkanique se trouve en

tous points satisfaite pendant l'année à venir et que la solidarité qui s'est dans un esprit de compréhension mutuelle, raffermie, au cours de notre cession de Belgrade entre les membres de la famille balkanique apporte à nos peuples le bien-être auquel ils ne cessent de se consacrer avec foi.

SARACOGLU

D'autre part, en assumant la présidence du conseil permanent de l'Entente Balkanique, M. Saracoglu a envoyé la dépêche suivante à ses collègues du conseil, M. Metaxas, président du conseil et ministre des affaires étrangères de Grèce, à M. Markovitch, ministre des affaires étrangères de Yougoslavie, et à M. Gafenco, ministre des affaires étrangères de Roumanie.

J'ai l'honneur de communiquer ci-dessous à Votre Excellence le télégramme que Son Excellence M. Gafenco, ministre des affaires étrangères de Roumanie a bien voulu m'adresser à l'occasion de mon entrée en charge, conformément au statut de l'Entente Balkanique comme président en exercice de son conseil permanent.

Votre Excellence voudra bien trouver à la suite la réponse que je me suis empressé d'adresser au président sortant de votre conseil.

Comptant comme toujours sur la collaboration confiante et amicale de Votre Excellence pour mener à bien la tâche que je viens d'assumer et dont les décisions de Belgrade m'en ont tracé les directives, je forme les vœux les plus ardents pour le bonheur des peuples balkaniques et pour leur développement dans la paix à laquelle ils aspirent avec foi.

DANS L'ARMÉE BELGE

Bruxelles, 12. — Le Roi des Belges a reçu le général commandant le Ier et le IIIe Corps d'Armée ainsi que le chef d'état-major de l'armée.

DANS LE DOS...

Un certain Nuzhet avait blessé d'un coup de couteau dans le dos un employé du ciné « Ferah », Ali, avec qui il était en mauvais termes. Il a immédiatement été traduit devant le tribunal, conformément à la procédure des flagrats délits. L'agresseur a été condamné à 20 jours de prison.

Chronique scientifique

Les tremblements de terre d'Erzincan

Cette ville a été détruite 16 fois en mille ans

Par WILHELM S. CALVI

D'après les cartes géographiques, l'Anatolie semble être une masse homogène rectangulaire qui s'étend du corps de l'Asie pour former un pont vers l'Europe.

LA ZONE LA PLUS DANGEREUSE DE TURQUIE

Mais l'examen géologique démontre qu'en réalité, cette péninsule est une mosaïque de fragments très hétérogènes, soudés plus tard pour former une unité apparente. En partant de la région de Mürefte en Thrace une ligne tectonique de premier rang va à peu près en direction Ouest-Est à travers la mer de Marmara, vers le golfe d'Izmit et continue par Sapanca, Adapazar, Düzce, Bolu, Gerede. Plus au Nord nous trouvons une zone (Zonguldak) qui, anciennement, faisait partie du continent antique septentrional connu sous le nom de « Palaerctis ». Au Sud, nous avons des anciens « Zwischenländer » (régions intermédiaires) comme par exemple le massif « galatolycœonien » d'Ankara - Konya, le massif du Kizil Irmak, le haut plateau de l'Ararat-Agri et d'autres volcans géants de l'Est. Au Sud de ces régions intermédiaires nous avons les chaînes du Taurus et les parties plus septentrionales de l'ancien Continent de « Gondwana », (Syrie, Arabie, Afrique). Ces terrains, à l'origine séparés le long de la ligne d'Izmit (Paphlagonische Narbe de Nowack. Ligne du Tonale de Salomon-Calvi), sont maintenant réunis et soudés. Mais les mouvements qui ont opérés cette jonction ne sont pas encore terminés ; et chaque nouveau mouvement produit des tremblements de terre. Ainsi, les régions situées sur cette ligne constituent peut-être la zone la plus dangereuse de la Turquie.

TREMBLEMENTS DE RELAIS

Les « ovas » (plaines alluvionnaires), enfoncés dans les hauts plateaux de l'Anatolie Centrale sont pour la plupart des bassins d'effondrement. Leurs bords sont des failles ou des flexures. Dans d'autres régions il y a des failles qui ne sont pas visibles morphologiquement, mais qui servent aussi aux mouvements de l'écorce terrestre. Pendant le tremblement de Kirsehir près d'Akpınar, une faille devint visible sur 14-15 km ; le long de cette faille la terre s'était mue en sens horizontal. Heureusement une grande partie des failles et fossés se trouvent en état de repos. Par exemple, le fossé d'Ankara semble être tranquille et on peut espérer que la capitale de la Turquie n'ait pas la mauvaise chance de souffrir fortement de secousses sismiques. Mais là où les failles, les fossés et les bassins d'effondrement sont encore actifs le long de leurs bords se forment petit à petit des tensions. Ces tensions augmentent jusqu'au moment où elles rompent la cohésion de l'écorce terrestre. Alors, les deux « lèvres » se séparent et en se détachant font trembler la terre. Le mouvement peut être vertical ou

horizontal ou bien oblique. Si dans quelques failles ou fossés les tensions sont déjà fortes, mais pas encore suffisantes pour faire naître un tremblement de terre, un autre tremblement important peut fournir de l'énergie nécessaire pour le déclencher. On appelle ces tremblements secondaires : « Tremblements de Relais ». De très fortes secousses peuvent déclencher beaucoup de ces secousses secondaires.

REPERCUSSIONS

Il est possible que le petit tremblement du mois de novembre ait déclenché le grand tremblement du mois de décembre en augmentant les tensions déjà existantes du fossé. Selon les observations de M. le Dr. Lahn, Tokat se trouve aussi dans un fossé et selon les observations de M. l'ingénieur des mines Server, la région de Giresun est traversée par des failles. Ainsi, les secousses d'Erzincan ont activé ces failles du fossé de Tokat et celles du fossé de Süşehir. Si les tensions d'une faille sont encore très faibles, cette dernière reste tranquille, comme cela a été cette fois le cas des failles du fossé d'Erzurum, lequel a eu autrefois ses propres tremblements. Mais il ne serait pas juste de croire que ce fossé restera toujours tranquille. Les considérations précédentes expliquent la grande extension des dégâts causés par cette terrible catastrophe d'Erzincan. Non seulement l'intensité des secousses, mais aussi la structure géologique des régions limitrophes à Erzincan ont causé des dommages très forts en d'autres villes et villages. A Ankara, qui se trouve à une distance de 580 kms, d'Erzincan, beaucoup de personnes ont été réveillées par la secousse. Heureusement, les failles du fossé d'Ankara sont restées tranquilles.

LES MESURES A PRENDRE

Or la question importante pour l'Etat turc est de savoir, comment peut-on diminuer à l'avenir les pertes humaines et matérielles ; car on ne doit

pas croire que les tremblements cessent. Ils se renouvelleront encore pendant des milliers d'années. Les notices historiques recueillies par Abich dans son ouvrage sur l'Anatolie Orientale nous donnent connaissance des tremblements de terre, qui ont détruit ou gravement endommagé Erzincan depuis l'année 1000, notamment en : 1045, 1166, 1168, 1254, 1268, 1281, 1287, 1290 ; 1356, 1374, 1458, 1482, 1578, 1584 ; 1784. Cette liste terrible est certainement très incomplète. On a noté seulement les secousses les plus fortes ; et pour de longues périodes les notices manquent complètement. Cependant le résultat est clair. Erzincan a été détruite au moins 16 fois au cours des dernières mille années. On pourrait recueillir de semblables résultats pour Izmit, Izmir et pour beaucoup d'autres villes turques.

L'étude des dégâts du tremblement de Kirsehir en 1938 et de Bergama-Dikili en 1939 m'a enseigné trois choses :

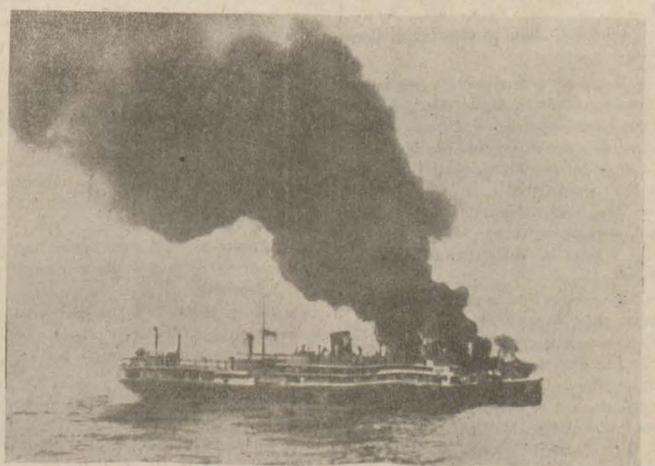
- 1) qu'une grande partie des dégâts matériels provient de la mauvaise construction des édifices et que des pertes de vies humaines dépendent pour la plupart de la construction des toits.
- 2) qu'une autre cause des dégâts est la qualité du sous-sol. Beaucoup d'édifices sont construits sur des terrains meubles et non pas sur des roches.
- 3) On a bâti beaucoup de villages et villes aux endroits géologiquement dangereux, quoiqu'il aurait été possible de choisir des emplacements moins dangereux à peu de distance de là.

C'est pour cette raison que les autorités compétentes ont déjà décidé de prendre les mesures nécessaires pour diminuer à l'avenir, autant que possible, les dégâts.

Wilhelm S. Calvo

L'ALBANIE NOUVELLE

Le Caire, 12. — A la Maison d'Italie, l'avocat Dimitriou, président de la communauté albanaise du Caire a fait une conférence en langue grecque sur l'Albanie d'hier et d'aujourd'hui. Les autorités consulaires, les membres du fascio et de nombreux Albanais ont assisté à la conférence. L'orateur a souligné les progrès de l'Albanie depuis son union avec l'Italie, surtout dans les domaines des Travaux Publics et de l'Assistance Sanitaire.



Le transatlantique espagnol « Cabo San Antonio » brûle, à la suite d'un accident, par le travers de Dakar. — Ses 279 passagers ont pu être sauvés.

LA BOURSE

Ankara 12 Février 1940

(Cours informatifs)

	Change	Fermeture
Londres	1 Sterling	5.21
New-York	100 Dillars	130.19
Paris	100 Francs	2.956
Milan	100 Liras	6.6576
Genève	100 F. suisses	29.0317
Amsterdam	100 Florins	69.2577
Berlin	100 Reichsmark	
Bruxelles	100 Belgas	21.8225
Athènes	100 Drachmes	0.965
Sofia	100 Levas	1.57875
Prag	100 Tchecoslov.	
Madrid	100 Pesetas	13.1375
Varsovie	100 Zlotis	
Budapest	100 Pengos	23.29
Bucarest	100 Leys	0.565
Belgrade	100 Dinars	3.065
Yokohama	100 Yena	30.3625
Stockholm	100 Cour. S.	30.8275
Moscou	100 Roubles	

LES VOLONTAIRES ANGLAIS

Londres, 12 — On précise qu'aucun volontaire anglais n'est encore parti pour la Finlande quoique beaucoup aient demandé à s'inscrire. On leur fait signer une déclaration de sympathie pour la cause finlandaise et on leur fait subir une visite médicale très sévère.

Suivant le chroniqueur militaire du « Yorkshire Post » et du « Leeds Mercury », cinquante mille volontaires combattent auprès des troupes finlandaises en mai au plus tard.

LA MISSION SANITAIRE HOLLANDAISE

Paris, 13 (Radio). — Le Dr. Winkel, chef de la mission sanitaire hollandaise qui avait conduit des pourparlers avec la Croix Rouge finlandaise est de retour de Helsinki. Il annonce que l'hôpital de campagne hollandaise, comptant 100 lits, fonctionnera dans la zone au nord du lac Ladoga, à peu de distance du front. Tout le personnel en sera hollandais et l'hôpital pourra être en pleine activité probable à partir du début de mars.

LE MORAL DES COMBATTANTS SOVIETIQUES

Rome, 12. — L'envoyé spécial du « Messaggero » à Helsinki signale que parmi les documents trouvés sur un officier russe blessé sur le front de Kummo et recueilli par les Finlandais figurait une circulaire de la circonscription militaire de Leningrad où il est dit que chaque soldat qui se laisse capturer est un traître et que sa trahison est expiée par ses parents proches ou éloignés.

Il semble que l'on doit attribuer à cette forme cruelle de représailles, la diminution du nombre des prisonniers russes que l'on enregistre depuis un certain temps. Au début de la guerre les Russes se laissaient capturer assez facilement ; aujourd'hui ils se battent de toutes leurs forces et ne se rendent que rarement.

Il convient de rapprocher de cette information de celle que donne le correspondant à Helsinki du « Dagbladet Nyheter » et qui est reproduite également par la presse romaine : Un sergent finlandais capturé par les Russes a pu se libérer et retourner dans les lignes finlandaises. Il ramenait avec lui 19 soldats soviétiques qui avaient voulu le suivre spontanément pour se constituer prisonniers !

UN ACTE DE SABOTAGE DES COMMUNISTES BULGARES UNE BOMBE A BORD D'UN VAPEUR ANGLAIS

Londres, 12 (A.A.) — On mande de Sofia qu'une bombe fit explosion à bord du cargo britannique « Tintern Abbey » alors qu'il naviguait venant de Bourgas avec une cargaison de blé. L'enquête établit que la bombe fut déposée à bord du navire pendant les opérations du chargement du blé à Bourgas. Il paraît qu'il s'agit d'un acte de sabotage organisé par les communistes.

MADELEINE CARROL EN EUROPE

Gènes, 12. — Le transatlantique italien « Conte Grande » est arrivé de New-York, avec de nombreux passagers à son bord, des marchandises et du courrier. Parmi les voyageurs figurait l'actrice de cinéma américaine Madeleine Carroll qui a pour suivi son voyage pour Paris.

Théâtre de la Ville

SECTION DRAMATIQUE
TEPEBAS!
CETTE FEMME
Section de comédie. Istiklal caddesi
NOTRE FILS

FRUILLERON de BEYOGLU N° 10

Saint à Londres

PAR
LESLIE CHARTERIS
(Traduit de l'anglais par E. MICHEL-TYL)

VIII

Pensif, il fumait sans arrêt. Patricia à qui il ne répondait que par monosyllabes attendait patiemment, parcourant les journaux.

— Pat, dit enfin Simon, nous avons grand besoin d'une diversion. Si nous sortions ce soir ? J'ai grande envie de faire la tournée des nombreux clubs dont je suis membre.

Il demeura un instant silencieux, puis, brusquement il jaillit de son fauteuil comme s'il eût été lancé par une catapulte.

— Mille millions de tonnerres ! s'écria-t-il. Pat ! Pat !

Il lui prit les poignets, la força à se lever et la fit tourner dans la pièce comme un fou.

— Va t'habiller ! cria-t-il, et couds un automatique dans la doublure de ta robe du soir ; non, c'est impossible ? Alors, prends un filet à papillons, car ce soir nous chasserons le Scorpion.

— Mais pourquoi cet enthousiasme ?

— Parce que nous devons rencontrer le Scorpion ce soir-même. Va t'habiller.

Elle le laissa. Il tourna en rond dans la pièce pendant quelques minutes, puis il monta passer son smoking. Il redescendit le premier. Lorsque Pat, en robe du soir, pénétra de nouveau dans le salon. Simon secouait furieusement un shaker à cocktails.

— Tu es fou ! dit Pat, lui prenant le bras. Dis quelque chose.

— Que je parle ! Ah ! Oui. Cette chemise de nuit est charmante. Mais, n'est-ce pas une robe ? On ne sait jamais. Tour-

ne-toi. Mais il en manque un grand morceau. Patricia, furieuse, haussa les épaules, renonçant à comprendre cette soudaine crise de folie.

— Ecoute, dit Simon, brusquement calmé. As-tu oublié ma visite au « Nid » de Montgomery Bird ? Je t'ai dit qu'un inconnu voulait la faire chanter, au moment où, je suis entré dans le bureau, précédant Teal de quelques minutes. Eh bien ! cet inconnu, c'était le Scorpion ! Il portait une fausse barbe et des verres fumés, mais je suis sûr que c'était lui.

— Je n'y aurais pas pensé, avoua Patricia.

— Moi, je n'ai pas d'excuse, soupira le Saint. Garniman a du talent. Il a organisé tout seul une machine à pressurer les trafiquants, et nous le rencontrerons certainement ce soir dans l'un des clubs que nous allons visiter.

— Ce soir, ou un autre jour, dit Patricia.

— Non, ce soir, affirma Simon. C'est demain que je dois payer mes contributions.

Ils le rencontrèrent un peu avant minuit, à « La Pomme d'Or ». Garniman, debout près de la porte de la salle de bal, vit entrer une jeune femme élégante, mince, blonde, charmante. Elle parcourut la salle des yeux, comme si elle cherchait

quelqu'un, puis son regard se posa sur Garniman ; elle eut un léger, très léger sourire.

Trois quarts d'heure plus tard, le Saint sonnait à la grille du n° 28 de Mallaby Road. Personne ne vint ouvrir. Simon sonna plusieurs fois, pendant dix minutes, puis il pénétra dans la maison par une fenêtre du rez-de-chaussée. Il tira soigneusement les rideaux des fenêtres du bureau, puis il alluma l'électricité. Ses recherches durèrent trente-cinq minutes.

Puis il s'assit dans un fauteuil et alluma une cigarette, car il n'avait rien trouvé.

Le Saint ne comprenait pas. Après l'alerte causée par la visite de Simon, Garniman s'était certainement méfié. Il avait dû se ménager une retraite rapide et, par conséquent, tenir prête, chez lui, une somme importante, en espèces.

De nouveau, son regard fit le tour de la pièce ; il avait tout examiné : les murs étaient tendus d'un papier très simple et admettaient un son mat à la percussion ; la bibliothèque ne contenait que de vrais livres ; rien derrière les tableaux ; rien dans les tiroirs du bureau ; le parquet était recouvert par un tapis qui n'avait pas été décollé ; la cheminée, dont le revêtement était en carreaux de porcelaine, ne pouvait avoir été aménagée en une

cache... Restait la chambre, mais Simon était sûr que le Scorpion avait caché la somme dans son bureau.

Il demeura un instant pensif, les yeux au plafond, la tête appuyée au dossier du fauteuil. Par degrés, il éprouvait une sorte de détente, en même temps qu'une passe d'esprit qui lui interdisait de réfléchir plus avant. Il se sentait bien, dans ce fauteuil moelleux. Il pensa à Teal, à Patricia, puis il eut un sursaut, sentant qu'il perdait pied, qu'il n'avait plus de forces, que ses paupières s'alourdisaient. Il vit, comme dans un rêve, le Grand Harry qui flottait sur les eaux de la Tamise. Il voulut se lever, mais ses jambes refusèrent de le porter.

Alors, il s'abandonna.

IX

Il sembla à Simon, qu'au fond des ténèbres qui l'enveloppaient, un point blanc et brillant se formait, grandissait et se mouvait vers lui, s'arrêtant tout contre son visage. Il respira une odeur âcre, toussa et ouvrit les yeux ; Wilfred Garniman était debout devant lui.

(à suivre)

SANDI ÇU FIKRI
Ünvanlı - Beyoğlu Müftüsü :
M. ZEKI ALBALA